

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ

МАГОМЕДОВА Л.П.

*Одесская государственная академия строительства и архитектуры,
г. Одесса, Украина*

Особое место среди проблем, решаемых преподавателями вузов Украины в рамках обучения студентов иностранным языкам (ИЯ), занимает проблема межкультурного обмена. Не секрет, что издаваемые в странах СНГ и дальнего зарубежья учебники по ИЯ для высшей школы не всегда построены с учетом лингвострановедческого компонента. Профессиональное обучение необходимо, но если специалист не будет владеть элементами культуры той страны, язык которой он изучает, его образование окажется не полным и однобоким, каким бы совершенным оно ни было в узкоспециальном плане.

Желательно, что в общий курс ИЯ преподаватель мог инкорпорировать курс или раздел лингвострановедения, если в дополнение к основным учебным материалам будет использовать аудио- и видеоматериалы, касающиеся исторических и текущих событий, социальной психологии и этнографии народов многонациональной Украины и стран зарубежья.

При расширении содержания обучения за счет лингвострановедческой информации, можно проанализировать некоторые культурологические, гностические и дидактические факторы, влияющие на отбор материалов для конкретного вида коммуникативной деятельности и этапа обучения ИЯ.

- воспитательный, образовательный, обучающий потенциал лингвострановедческой информации вербальных, пиктографических и идеографических источников;

- сферы жизнедеятельности обучаемых, в которые может быть "включена" данная информация и типичные ситуации коммуникации в устном и письменном виде;

- уровень познавательной ценности информации и соответствие эфферентным запросам учебной группы;

- прагматический и модальный аспекты успешности декодирования иноязычной информации средствами родного языка или трансформации средствами ИЯ;

- перспективы использования данных лингвострановедческих сведений на дальнейших занятиях по ИЯ и профилирующим предметам курса и др.

Опыт работы показывает, что лингвострановедческие материалы могут быть использованы для формирования у студентов навыков всех видов речевой деятельности: аудирования и чтения, письма и говорения, а также для развития навыков перевода с родного языка и наоборот. Так, например, аудирование, просмотровое, ознакомительное, изучающее и поисковое чтение иноязычных статей из прессы, а также текстов о жизни и творчестве известных художников и архитекторов (украинских и зарубежных), например, на факультетах по специальности “Архитектуры и градостроительства”, “Изобразительное искусство, декоративное искусство, реставрация”, а также других деятелей науки и техники на других факультетах, составление резюме и рефератов, устное и письменное аннотирование – вот неполный перечень тех форм работы, которые используются нами на занятиях.

На продвинутом этапе обучения целесообразны задания, связанные с аналитической деятельностью, например: Ответьте на вопрос:

- Какие особенности быта, характера привычек народа, скажем немцев, англичан, французов (в зависимости от того какой иностранный язык изучают студенты). Вы знаете? В чем проявляются эти национальные особенности (в поведении, в речи)?

- Какие духовные ценности присущи народам, язык которых, Вы изучаете? Чем на Ваш взгляд, объясняются особенности национального характера?

Такие занятия не только вызывают познавательный интерес обучаемых, но и активизируют их речевую деятельность в монологизировании и диалогизировании, и как результат, изучение лексики значительно повышается.

Следует отметить: 1. В результате расширения содержания обучения и использования различных методических приемов работы с введением элементов страноведения, студенты на занятиях по ИЯ в концентрированном виде и значительно большем объеме получают те сведения, которые порознь сообщались им в школе на уроках истории, географии, литературы, этики и эстетики.

В современных условиях гуманизации образования в целом, когда общечеловеческие ценности должны стать неотъемлемым компонентом держания обучения любой дисциплине, особую значимость приобретает проблема взаимного понимания и уважения людей разных национальностей. Духовной связи и поиску общих путей экономической, политической и культурной интеграции народов может способствовать не просто овладение ИЯ, но и приобщение к культуре народа-носителя этого языка. В этом плане занятие по ИЯ может превратиться для студентов из ступеньки овладения знаниями в ступеньку к становлению гармонически развитой личности.